



Svet
Evropske unije

Bruselj, 24. januar 2020
(OR. en)

7142/15
ADD 1 DCL 1

VISA 101
COLAC 29

PREKLIC TAJNOSTI¹

Dokument:	ST 7142/15 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Datum:	12. marec 2015
Nov status:	Javno
Zadeva:	PRILOGA - Pogajalske smernice k Priporočilu za Sklep Sveta o pooblastilu za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem

Delegacije prejmejo priloženo različico navedenega dokumenta, katerega tajnost je bila preklicana.

Besedilo tega dokumenta je identično besedilu prejšnje različice.

¹ Dokument, katerega stopnjo tajnosti je Evropska komisija preklicala [...].



Svet
Evropske unije

Bruselj, 12. marec 2015
(OR. en)

7142/15
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

VISA 101
COLAC 29

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	11. marec 2015
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Uwe CORSEPIUS
Št. dok. Kom.:	COM(2015) 119 final PRILOGA 1
Zadeva:	PRILOGA Pogajalske smernice k Priporočilu za Sklep Sveta o pooblastilu za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem

Delegacije prejmejo priloženi dokument Komisije COM(2015) 119 final PRILOGA 1.

Priloga: COM(2015) 119 final PRILOGA 1



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 11.3.2015
COM(2015) 119 final

ANNEX 1

PRILOGA

Pogajalske smernice

k

Priporočilu za Sklep Sveta

**o pooblastilu za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov za kratkoročno
bivanje med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem**

PRILOGA**Pogajalske smernice****k****Priporočilu za Sklep Sveta****o pooblastilu za začetek pogajanj za sporazuma o odpravi vizumov za kratkoročno bivanje med Evropsko unijo ter Kolumbijo in Perujem**

Komisija bi si morala v pogajanjih prizadevati za doseg ciljev, ki so podrobno opisani v nadaljevanju.

1. NAMEN IN PODROČJE UPORABE SPORAZUMOV

Namen sporazumov je določiti jasne, nedvoumne ter pravno zavezujoče pravice in obveznosti, ki bodo zagotavljale izvzetje iz vizumske obveznosti za kratkoročno bivanje za državljane Kolumbije in Peruja pri prehodu zunanjih meja držav članic ter za državljane držav članic pri prehodu meja teh dveh držav.

2. POSEBNA VPRAŠANJA

Sporazuma naj opredelita kategorije državljanov EU ter državljanov Kolumbije in Peruja, ki bodo imeli koristi od odprave vizumov, tj. imetnike običajnega potnega lista ter imetnike diplomatskega, službenega, uradnega ali posebnega potnega lista. V izjavah, priloženih k sporazumoma, naj bodo omenjeni načrti kolumbijske in perujske vlade, da začneta v letu 2015 svojim državljanom izdajati biometrične potne liste.

Sporazuma naj opredelita namen bivanja, za katerega se določi odprava vizumov: turizem, obisk družine, službeno potovanje itd. Odprava vizumov ne sme veljati za osebe, ki vstopajo za obdobje največ 90 dni z namenom izvajanja pridobitne dejavnosti.

Sporazuma naj opredelita tudi čas bivanja, ki se dovoli v okviru odprave vizumov. Za državljane EU naj bo to 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju na območju Kolumbije ali Peruja, za državljane Kolumbije in Peruja pa 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju na schengenskem območju.

Sporazuma naj določata, da se čas bivanja 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju na schengenskem območju v okviru odprave vizumov izjemoma in za prehodno obdobje izračunava neodvisno od morebitnega bivanja v državi članici, ki schengenskega pravnega reda še ne izvaja v celoti.

Sporazuma naj jasno določata, da se odprava vizumov uporablja ne glede na vrsto prevoza, ki se uporabi za prečkanje meje.

Sporazuma naj jasno določata, da zadeve, ki ne spadajo na področje njune uporabe, še naprej ureja nacionalno pravo in pravo Unije. To se bo uporabljalo zlasti za druge vstopne pogoje, zavrnitve vstopa, podaljšanje bivanja na več kot 3 mesece itd.

3. UPRAVLJANJE SPORAZUMOV

Sporazuma s Kolumbijo in Perujem naj vsebujeta določbo o ustanovitvi strokovnega odbora. Navedena strokovna odbora naj sestavljajo predstavniki Evropske unije ter Kolumbije oz. Peruja. Evropsko unijo naj zastopa Komisija.

Naloge strokovnega odbora naj bodo zlasti naslednje:

- spremljati izvajanje sporazuma ter
- predlagati spremembe in dopolnitve sporazuma.

4. POVEZAVE Z OBSTOJEČIMI DVOSTRANSKIMI SPORAZUMI MED DRŽAVAMI ČLANICAMI TER KOLUMBIJO IN PERUJEM

Vsak sporazum naj vsebuje klavzulo, po kateri določbe sporazuma z začetkom njegove veljavnosti prevladajo nad določbami dvostranskih sporazumov ali določbami katerega koli dvostranskega sporazuma ali dogovora, ki je bil sklenjen med posameznimi državami članicami ter Kolumbijo oz. Perujem, v kolikor se določbe takšnih sporazumov ali dogovorov navezujejo na vprašanja, ki jih ureja ta sporazum.

5. OZEMELJSKA UPORABA, ZAČETEK VELJAVNOSTI, TRAJANJE, ZAČASNA PREKINITEV IN PRENEHANJE SPORAZUMOV

Sporazuma naj vsebujeta določbe o njuni ozemeljski uporabi – v primeru Francije in Nizozemske bo odprava vizuma državljanom Kolumbije in Peruja dovoljevala bivanje le na evropskih ozemljih navedenih držav članic – ter o začetku veljavnosti in trajanju. Skleneta naj se za nedoločen čas in vsebujeta naj določbe, ki vsaki pogodbenici omogočajo, da sporazum ali njegov del začasno prekine ali preneha uporabljati. Razlogi za začasno prekinitev naj bodo zlasti okoliščine, ki bi lahko ogrožale javni red in varnost, nedovoljeno priseljevanje in ponovna uvedba vizumske obveznosti s strani katere koli pogodbenice. Glede posebnega vprašanja nedovoljenih migracij naj se v izjavah, ki se priložita k sporazumoma, navede, da se pogodbenici v skladu s členom 49(3) Političnega dialoga in sporazuma o sodelovanju² med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi članicami na drugi strani zavezujeta k ponovnemu sprejemu svojih migrantov z neurejenim statusom.

² COM(2003) 695. Sporazum še ni začel veljati, ker ga EU še ni ratificirala. Vendar pa se pričakuje, da bo začel veljati v letu 2015.

RESTREINT UE

Kolumbija in Peru naj imata pravico, da začasno prekineta ali prenehata izvajati sporazum samo z Evropsko unijo kot celoto in ne z eno ali več posameznimi državami članicami. Unija naj ima pravico, da sporazuma začasno prekine ali preneha izvajati samo v imenu vseh svojih držav članic.

DECLASSIFIED

SL

SL

RESTREINT UE